

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Авторское метафорическое моделирование
в англоязычном развлекательном радио-дискурсе**

Выпускная квалификационная работа

Исполнитель:

Буров Борис Игоревич
студент 402 группы

подпись

Квалификационная работа
допущена к защите:

Научный руководитель:
Шустрова Елизавета Владимировна
д. ф. н., профессор

Руководитель ОПОП
44.03.01 – Педагогическое образование

Подпись

Профиль: иностранный язык (английский)

«____» _____ 2016 г

Зав. кафедрой

«____» _____ 2016 г

Екатеринбург 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Глава 1. БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОГНИТИВНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ.....	7
1.1 Основные подходы к трактовке термина «концепт».....	7
1.2 Теория концептуальной метафоры.....	10
1.3 Основные подходы к трактовке термина «дискурс».....	13
1.4 Основные подходы к определению термина «языковая картина мира».....	17
1.5 Основные методики когнитивных исследований.....	21
Выводы по первой главе.....	25
Глава 2. МЕТАФОРИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ В РАДИО-ШОУ «A STATE OF TRANCE».....	26
2.1 Милитарная концептуальная метафора.....	26
2.2 Концептуальная метафора «Путешествие».....	33
2.3 Концептуальная метафора «Космос».....	44
2.4 Концептуальная метафора «Литературное произведение».....	50
2.5 Концептуальная метафора «Поиск и исследование».....	53
Выводы по второй главе.....	69
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	61
БИБЛИОГРАФИЯ.....	63

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее исследование посвящено закономерностям метафорического моделирования различных концептов в дискурсе англоязычного радио-шоу нидерландского продюсера Армина ван Бюрена «A State Of Trance». Исследование было осуществлено в области когнитивной лингвистики с учетом всех современных тенденций и достижений в сфере лингвистики текста и исследований дискурса различного типа.

В настоящее время в лингвистике большое внимание уделяется различным способам вербализации информации. Это приводит к возникновению исследований различных типов дискурса. Посвященное электронной танцевальной музыке радио-шоу «A State Of Trance» выходит в эфир еженедельно с 2001 года и является едва ли не самым популярным в мире радио-шоу, посвященным данной тематике. Помимо речи ведущего и звучания музыки, занимающей центральное место в радио-шоу, все происходящее сопровождается записанными голосовыми роликами, имеющими различный прагматический потенциал и содержащих в себе множество метафорических словоупотреблений, которые, на наш взгляд, определенным образом влияют на восприятие слушателем целостной картины радио-шоу, популяризуя и коммерциализируя его. Именно на основании этого возникает научный интерес к используемым в радио-шоу средствам метафоризации, предназначенным для слухового восприятия.

На сегодняшний день метафорическая номинация совершенно различных концептосфер активно изучается когнитивистами, однако очень мало внимания уделяется метафоризации в музыкально-развлекательном радио-дискурсе, заключающем в себе коммерческий продукт, каким, на наш взгляд, является анализируемый материал. Все вышесказанное обуславливает **актуальность** настоящего исследования.

Объектом настоящего исследования послужило метафорическое моделирование в развлекательном радио-дискурсе.

Предметом исследования являются особенности авторского оформления наиболее частотных метафорических моделей дискурса радио-шоу «A State Of Trance».

Цель настоящей работы заключается в изучении особенностей метафорического моделирования в исследуемом нами материале.

Названная выше цель определяет постановку следующих **задач** нашего исследования:

1. определить понятия и структуру концепта, дискурса, концептуальной метафоры и картины мира;
2. выявить основные подходы к изучению данных понятий;
3. выделить основные метафорические модели, при помощи которых создатели радио-шоу осуществляют метафоризацию, проанализировать их фреймо-слотовую структуру, установить их сферу-мишень;
4. определить основные прагматические смыслы, используемые для формирования концептов.

Материалом исследования стали еженедельные выпуски радио-шоу «A State Of Trance», звучавшие в эфире интернет-радиостанции «Digitally Imported» с января 2012 года по март 2016 года, общее количество которых составило более 200 выпусков суммарной продолжительностью более 400 часов звучания, из которых было выделено 74 голосовых ролика, общая продолжительность которых составила 75 минут и 4 секунды. Общий объем проанализированного языкового материала составил 185 единиц метафорических словоупотреблений.

Общая методологическая и теоретическая база обеспечивает обоснованность и достоверность полученных в результате исследования данных. В рамках осуществления поставленных нами задач были использованы следующие **методы исследования**: описательный и классификационный метод, методы контекстуального анализа и метафорического моделирования, методы дефиниционного и семантического

анализа. Также в работе комбинируются методы сплошной и целенаправленной выборки исследуемого материала.

В теоретическую базу исследования входят основные положения теории дискурса (Т.А. ван Дейк, В.Г. Борботько, Н.Д. Арутюнова, В.В. Красных, В.В. Петров, Ю.Н. Караулов, В.Е. Чернявская, Н.Н. Миронова, М.Л. Макаров, Л.М. Алексеева, С.Л. Мишланова), разработки в области исследования концепта (С.Г. Воркачев, И.А. Стернин, А. Соломоник, В.З. Демьянков, М.В. Никитин, В.А. Маслова, А.А. Залевская, Л.О. Чернейко, В.Н. Телия, В.И. Карасик, З.Д. Попова, Г.Г. Слышкин, Ю.С. Степанов), исследования в области метафоры (Дж. Лакофф, М. Джонсон, С.Л. Мишланова, А.П. Чудинов, С.А. Хахалова), основные тенденции в изучении языковой картины мира (Г.В. Колшанский, Ю.Д. Апресян, Д.С. Лихачев, Е.В. Рахилина).

Научная новизна настоящей работы заключается в когнитивно-дискурсивном подходе к изучению вербальных средств коммерциализации радио-шоу посредством исследования метафорической концептуализации.

Практическая ценность настоящего исследования заключается в возможности использования его практических результатов в исследованиях, посвященных концептуальным оппозициям и метафорическому моделированию в радио-шоу.

Апробация исследования: результаты настоящего исследования были представлены на VII международной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» [Екатеринбург 2015].

Поставленная нами цель, а также задачи определили **структуру и объем** настоящей работы. Исследование состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Во **введении** определяется главное направление исследования, производится постановка цели и задач, дается обоснование научной новизны и актуальности работы, описывается материал исследования и основные методы.

В первой главе **«Базовые понятия и теоретические основы когнитивного исследования»** рассматриваются основные подходы к изучению концепта, главные направления в изучении дискурса, наиболее актуальные подходы к изучению метафоры, затрагивается вопрос исследования языковой картины мира, а также выделяются основные методы исследования в когнитивной лингвистике.

Вторая глава **«Метафорическое моделирование в радио-шоу «A State Of Trance»»** посвящена исследованию основных метафорических моделей, использованных в исследуемом материале при метафорической концептуализации радио-шоу и сопутствующих ему явлений. В данной главе анализируются основные метафорические модели, описываются фреймы и слоты, формирующие ее структуру, выявляются основные особенности метафорических образов.

В **заключении** производится обобщение результатов проделанного исследования, делаются выводы об особенностях метафорического моделирования в радио-шоу «A State Of Trance», а также определяются иные перспективные направления исследования метафорической концептуализации.

Глава 1. БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОГНИТИВНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Основной задачей данной главы настоящего исследования является определение теоретических основ, которые послужат базой для изучения метафорического моделирования в радио-шоу «A State Of Trance». В рамках выполнения этой задачи рассматриваются основные подходы к таким базисным понятиям когнитивной лингвистики, как «концепт», «дискурс», «концептуальная метафора» и «картина мира», определяются основные методы когнитивного исследования метафорического моделирования. Каждая из вышеперечисленных задач реализуется в одном из пяти разделов настоящей главы.

1.1 Основные подходы к трактовке термина «концепт»

Термин *концепт* активно используется в отечественной лингвистике с начала 90-х годов XX века [Лихачев 1993; Степанов 1997; Ляпин 1997; Нерозник 1998; Арутюнова 1998 и др.], однако до сих пор проблемным является вопрос его определения как одного из ключевых понятий когнитивной лингвистики. Это связано с тем, что в науке термин *концепт* употребляется с некоторой произвольностью, границы его размыты, а сам он близок к другим терминам по значению и/или языковой форме.

В результате активных когнитологических исследований в области когнитивной лингвистики было предложено множество взаимодополняющих трактовок понятия *концепт*. Исследованием этого понятия активно занимаются Н. Д. Арутюнова, А. П. Бабушкин, А. Вежбицкая, В. И. Карасик, Е.С. Кубрякова, С. Е. Никитина, Г. Г. Слышкин, В. Н. Телия, Р. М. Фрумкина и мн. др.

Прежде чем приступить к рассмотрению основных трактовок концепта, следует сказать о его отличиях от *понятия* и *значения*. С. Г. Воркачев

полагает, что «концепт как семантическая сущность отправляет к плану содержания определенной знаковой единицы и тем самым соотносим с категориями значения и смысла» [Воркачев 2004: 32]. В данном случае речь идет о смежности концепта с лексическим значением слова. Однако И.А. Стернин рассматривает лексическое значение лишь как часть концепта, говоря о том, что значение является единицей семантики, а концепт – единицей мышления. По его мнению, «содержание концепта шире как лексикографического, так и психологически реального значения» [Стернин 2005: 259].

В свою очередь, термины *концепт* и *понятие* тоже нельзя считать равными. А. Соломоник полагает, что концепт является гораздо более абстрактной сущностью, чем понятие [Соломоник 1995: 246]. На данном этапе развития когнитивной лингвистики термины понятие и концепт различаемы по принципе конструируемости-реконструируемости. «Понятие – то, о чем люди договариваются, их люди конструируют... Концепты же существуют сами по себе, их люди реконструируют с той или иной степенью (не)уверенности на основе наблюдений над употреблением тех или иных языковых единиц, обычно – лексем, называемых реализациями концептов в разных интеллектуальных культурах» [Демьянков 2005: 168].

В данной работе мы будем исходить из неравенства терминов *концепт*, *лексическое значение* и *понятие*.

Далее мы рассмотрим самые актуальные и известные определения термина «концепт».

С. Г. Воркачев определяет концепт как «синтезирующее лингвоментальное образование, методологически пришедшее на смену представлению (образу), понятию и значению и включившее их в себя в «снятом», редуцированном виде. В качестве «законного наследника» этих семиотических категорий лингвоконцепт характеризуется гетерогенностью и многопризнаковостью, принимая от понятия дискурсивность представления смысла, от образа – метафоричность и эмотивность этого представления, а от

значения – включенность его имени в лексическую систему языка» [Воркачев 2005: 11].

М. В. Никитин дает концепту следующее определение: «концепт – дискретная многофакторная ментальная единица со стохастической (вероятностной) структурой» [Никитин 2004: 53].

В. А. Маслова считает, что концепт – «живое знание, т.е. динамическое функциональное образование – продукт переработки вербального и невербального опыта, и как всякое знание, он изменчив, текуч, подчас неуловим» [Маслова 2004: 70].

По мнению А. А. Залевской, концепт – «спонтанно функционирующее в познавательной и коммуникативной деятельности индивида базовое перцептивно-когнитивно-аффективное образование динамического характера» [Залевская 2001: 39].

Л. О. Чернейко говорит о том, что концепт является целостной совокупностью образов, которые ассоциируются с некоторой абстрактной сущностью [Чернейко 1995].

Как считает В. Н. Телия, концепт – это продукт человеческой мысли и явление идеальное, а, следовательно, присущее человеческому сознанию вообще, а не только языковому. Концепт – это конструкт, он не воссоздается, а «реконструируется» через свое языковое выражение и внеязыковое знание [Телия 1996: 94-97].

В. И. Карасик понимает концепт как «хранящуюся в индивидуальной либо коллективной памяти значимую информацию, обладающую определенной ценностью» [Карасик 2004: 128].

Все эти трактовки термина «концепт» дают нам основания выделить следующие его признаки, которые чаще других определяются современными исследователями: 1) это минимальная абстрактная единица человеческого опыта, содержащаяся в сознании человека/общества и вербализующаяся при помощи языковых средств; 2) это ментальное образование с подвижными

границами; 3) это основная единица человеческого сознания, способная образовывать в сознании концептуальную картину мира.

В когнитивистике наиболее полно раскрытой является точка зрения, согласно которой термин *концепт* означает «некий квант не жестко структурированного знания» [КСКТ 1996].

В настоящее время в когнитивистике строго разделяются два направления – лингвокогнитивное и лингвокультурологическое.

Понимание концепта с лингвокогнитивной точки зрения развивается И. А. Стерниным и З. Д. Поповой, которые указывают на объемность концепта, его относительно гибкую структуру, невозможность зафиксировать все выражающие его языковые средства, а также отмечают, что он является результатом индивидуального познания [Попова, Стернин 2000: 11].

В лингвокультурологии более важным является ценностный аспект концепта [Воркачев 2004; Карасик, Слышкин 2001; Степанов 1997]. «Основной лингвокультурологический смысл появления термина «концепт» – его способность отражать в своей семантике национальный менталитет» [Воркачев 2004: 113].

В рамках настоящей работы, мы следуем лингвокогнитивному направлению в трактовке термина «концепт».

1.2 Теория концептуальной метафоры

В конце XX века в когнитивной лингвистике появилось новое направление – теория метафорического моделирования действительности (теория концептуальной метафоры), использующая когнитивный подход в исследовании метафоры.

Впервые теория концептуальной метафоры была предложена Дж. Лакоффом и М. Джонсоном в работе «Метафоры, которыми мы живем» [1990]. В данном труде метафора понимается как языковое явление,

отражающее процесс познания мира. Согласно этой теории, человек действует и думает когнитивными метафорическими моделями, заложенными в сознании, из чего следует, что функционирование метафор является источником информации о функционировании человеческого разума.

Многие когнитивисты полагают, что основная роль в повседневных семантических выводах личности принадлежит аналогии, в основе которой лежит перенос знаний из одной сферы в другую. Следовательно, метафора отображает значимые аналоговые процессы [Мишланова 2002: 5].

В контексте данного подхода метафора исследуется как базисная ментальная/когнитивная операция над понятием, которая объединяет две сферы [Чудинов 2001], средство концептуализации, которое позволяет осмыслить некую сферу реальности в терминах, которые изначально сложились на базе опыта, полученного в других сферах. Согласно данной теории, объектом «переноса» становится целостная концептуальная структура, которая, в свою очередь, активируется некоторым словом в сознании носителя языка из-за сложившихся связей данного слова с определенной концептуальной структурой.

Метафорой в когнитивной лингвистике называется перенос имеющей некоторое вербальное выражение когнитивной структуры из одной области, к которой она традиционно принадлежит, в другую, в результате чего концепты области-источника проецируются на новую область-цель.

Из вышесказанного следует, что суть метафоры состоит в рассмотрении одной сущности, именуемой областью-целью, через призму другой сущности, именуемой областью-источником.

В человеческой памяти концептуальная метафора, состоящая из концептов, образует метафорический фрейм, в основе которого лежат стандартизованные знания об окружающем мире, обусловленные полученным культурным опытом. Как следствие, метафорический фрейм отражает особенности метафорического мышления [Хахалова 2003; 209].

Дж. Лакоффом и М. Джонсоном были предложены следующие типы концептуальных метафор: 1) *структурная метафора* подразумевает метафорическое структурирование понятия в терминах другого; при этом, системность позволяет акцентировать более значимые аспекты понятия и отбрасывать другие; 2) *онтологическая метафора* репрезентует в языке действия и события в виде объектов, деятельность в виде субстанции, состояние в виде контейнера; основу данных метафор составляет наш опыт, полученный в результате многочисленных форм контактирования с физическими объектами; одной из разновидностей онтологической метафоры можно считать *персонификацию*, а именно, перенос качеств человека на иные объекты, события, явления; 3) *пространственная метафора* является следствием свойств функционирования человеческого тела в пространстве и базируется на нашем физическом и культурном опыте; источником метафоры являются ориентационные противопоставления «верх—низ», «внутри—снаружи», «над—под»; в этом случае отсутствует выражение одного понятия в терминах другого, однако можно проследить организацию системы по образцу другой системы.

Согласно классификации Дж. Лакоффа и М. Джонсона, базовые метафоры, отождествляющие различные предметы и явления, относятся к структурным. В свою очередь, пространственные и онтологические метафоры в языке реализуют наши глубинные религиозные и мифологические представления о мире, относятся к области бессознательного.

Однако стоит заметить, что метафоры, относящиеся к разным типам, могут быть взаимосвязаны, и между ними даже можно проследить свою иерархию. Так, из числа структурных метафор можно выделить онтологические метафоры.

Сферой-источником метафор являются полученные человеком знания об окружающем его мире. При описании новых, ранее неизвестных явлений,

носитель языка выстраивает аналогии с другими явлениями, уже ему известными.

В настоящей работе мы анализируем структурные метафоры, концептуализирующие представление различные аспекты радио-шоу «A State Of Trance». При этом мы заинтересованы в доминирующих метафорах и конкретных понятийных сферах, послуживших источником для метафорического переноса.

1.3 Основные подходы к трактовке термина «дискурс»

Теория и практика анализа дискурса появилась в лингвистике в 60-70-х гг. XX века. В зарубежной лингвистике данная проблематика разрабатывалась представителями немецкой школы – П. Хартманом, П. Вундерлихом и др., американской школы – Э. Щегловым, Г. Заксом и др., французскими исследователями (А. Греймас, Е. Ландовский, М. Фуко). Отечественные разработки по изучению дискурса базируются на исследованиях лингвистов первой половины XX века (И.А. Бодуэна де Куртенэ, М.М. Бахтина, В.В. Виноградова, Г.О. Винокура, Л.В. Щербы и др.).

Само понятие «дискурс» оказалось общим для множества наук, среди которых лингвистика, социолингвистика, психолингвистика, когнитивная психология, антропология, этнография, философия, социология, литературоведение и другие. Множество исследований в различных областях науки привело к тому, что в настоящее время теория дискурса выделяется в отдельную междисциплинарную область [Борботько 1981: 7-10].

В современном языкознании решающая роль в изучении понятия «дискурс» принадлежит Т.А. ван Дейку, который определяет дискурс как вербальный продукт коммуникативного действия, рассматривая его с позиции динамической природы и понимания. Исследователь дифференцирует понятия «дискурс» и «текст», трактуя первое как актуально произнесенный

текст, а второе – лишь как абстрактную грамматическую структуру произнесенного [Дейк ван 1989].

По ходу оформления дискурсивного анализа в специальную область исследований сформировалось мнение о том, что дискурс не ограничивается письменной или устной речью, а включает в себя также и экстралингвистические процессы и явления, поэтому исследователями всячески подчеркивается интеракциональная природа дискурса. Дискурс – деятельность, погруженная в жизнь, в социальный контекст [Арутюнова 1990: 13].

Продолжая заложенные Т.А. ван Дейком традиции, В.В. Красных предпринимает попытки рассмотрения дискурса как совокупности вербализованной речемыслительной деятельности и текста, созданного при акте коммуникации с учетом как языковых, так и внеязыковых параметров, т.е. как совокупности процесса и результата [Красных 2003: 113]. Такого же мнения придерживаются В.В. Петров и Ю.Н. Караулов [Петров, Караулов 1989].

Следует сказать о том, что в дискурсе как в процессе речевой деятельности представлена не только вербальная информация, но и множество субъективных, социокультурных, стереотипных и иных смыслов высказывания. При построении дискурса говорящему приходится учитывать особенности взаимоотношения с получателем сообщения, выражая не только информацию, но и свое к ней отношение, оценки, намерения и многое другое.

В настоящее время можно констатировать факт сформированности еще одного подхода к изучению дискурса, подразумевающего отождествление дискурса с дискурсивной практикой, т.е. с ситуативно детерминированной актуализацией дискурса. Согласно М. Фуко, дискурс включает в себя анонимные, исторические, детерминированные временем и пространством правила, которые определяют условия взаимодействия высказывания в данный исторический период, а также в данном социальном, экономическом,

географическом или языковом окружении [Чернявская 2001: 11]. Данный подход к трактовке термина *дискурс* значительно углубляет его семантическую составляющую и дает нам основание рассматривать его как «язык в его постоянном движении, вбирающий в себя все многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение» [Миронова 1997: 53]. Из этого следует, что составляющими дискурса являются участники коммуникации, ситуация общения и непосредственно текст.

Несмотря на многообразие подходов к определению термина «дискурс», общим для всех является сема говорения, высказывания. Рассмотрение дискурса как акта коммуникации к контексте социальной деятельности невозможно без рассмотрения его неотъемлемых социопсихологических характеристик, а именно: мотивированность, целенаправленность, результативность.

Из вышесказанного следует, что целесообразно выделить внешние и внутренние факторы построения дискурса. Таким образом, внешние будут представлены социальной деятельностью, а внутренние – особенностями организации коммуникации на личностном уровне.

Большое значение имеет французская школа анализа дискурса (М. Фуко, М. Пеше, Ж. Дюбуа, Ж.-Ж. Куртин и др.). Патрик Серио указывает на то, что данная школа возникла «как попытка устранить недостатки контент-анализа, применявшегося в гуманитарных науках» [Квадратура смысла 2002: 16]. Как считают французские ученые, американский контент-анализ «предполагает упорядочивание поверхностного разнообразия текстов, открывая тем самым возможность их сравнения и исчисления» [Квадратура смысла 2002: 17]. Из этого следует, что задачей исследователя является обобщение различных средств выражения одного содержания, а также статистический анализ полученных данных.

Предметом исследования в данном случае является не один конкретный текст, а множество текстов при учете их исторической и социокультурной направленности, их взаимосвязей друг с другом. Внимание уделяется не только вербальная информация, но и отношение к этому автора, иными словами, как сказанное, так и не сказанное.

Однако в лингвистике пока не существует однозначной позиции по вопросу структуры дискурса. Вне всякого сомнения, он имеет определенную организацию, порядок коммуникативных ходов, структуру обменов речевыми действиями [Макаров 2003: 175]. Каждый носитель языка может отличить связный дискурс от потока не связанных между собой высказываний. Целостность дискурса обеспечивается его связностью.

В процессе овладения деятельностью в специальной области формируется научный дискурс, из чего следует, что профессиональная языковая личность осваивает все типы дискурса: наивный, практический, научный и профессиональный. Тип дискурса помогают определить следующие параметры: 1) характер ситуации дискурса, т.е. деятельности в определенной специальной/профессиональной сфере; 2) специальное образование участников дискурса; 3) освоение значения терминов [Алексеева, Мишланова 2002: 104].

Базируясь на данных критериях, можно говорить о существовании наивного дискурса, в котором не имеют значения ситуация общения, специальные знания и освоение терминов. Практический дискурс характеризуется значимостью ситуации и освоения терминов. Можно сказать, что это тип дискурса, в который вовлечены носители языка, не обладающие специальными знаниями в данной области, однако часто принимающие участие в обсуждении вопросов, имеющих отношение к данной области. В профессиональном дискурсе релевантны все вышеперечисленные параметры, в то время как в научном – преимущественным является специальное знание.

Близкими к понятию дискурса являются понятия «диалог» и «монолог». В первом случае дискурс подразумевает наличие ролей

говорящего и адресата, которые могут в порядке очереди перераспределяться между участниками дискурса. В случае же закрепления роли говорящего за одним участником коммуникации, дискурс именуется монологом.

Делая вывод о том, что такое «дискурс», можно сказать о близости этого понятия к понятию «текст». Однако при определении дискурса подчеркивается динамический, разворачивающийся во времени характер языкового общения, в то время как текст понимается как объект статический. С другой стороны, дискурс можно понимать одновременно как процесс языковой деятельности, так и ее результат.

В настоящей работе мы будем исходить из того, что дискурс – это явление, объединяющее в себе речь, общение, языковое поведение, речемыслительный процесс, а также фиксируемый текст, обусловленный как языковыми, так и экстралингвистическими факторами.

1.4 Языковая картина мира

Картиной мира называется то или иное представление человека о каких-либо явлениях жизни, которое сформировалось у него в результате жизненного опыта [Колшанский, 2005: 20].

Язык, как и многие другие факторы, является тем, что формирует национальную идентичность, однако обладает рядом отличительных особенностей.

Прежде всего, язык присутствует и функционирует во всех сферах человеческой деятельности. Его основная функция заключается в описании действительности, окружающей говорящего [Логический анализ языка: языки пространств 2000: 39]. Как правило, язык невозможно представить в отрыве от культуры, менталитета и самосознания.

Во-вторых, в языке отражается особый взгляд на мир, присущий конкретной языковой общности. Обычно это выражается в форме

лексических коннотаций, которые понимаются Ю. Д. Апресяном как несущественные, но устойчивые признаки выражаемого лексемой понятия, воплощающие принятую в обществе оценку соответствующего предмета или факта, отражающие связанные со словом культурные представления и традиции [Апресян 1995: 36].

Однако стоит заметить, что отображение мира в языке не является полностью зеркальным. Точнее будет назвать это интерпретацией, способом организации окружающего мира в языковой форме. Окружающая нас действительность проникает в семантику родного языка, вследствие чего образуется картина мира, отличающаяся от объективной действительности и иных ее моделей. Далее в настоящей работе будет использоваться уже устоявшийся термин «языковая картина мира» (Е. С. Кубрякова, Н. Д. Арутюнова, Г. Н. Складеревская, Е. В. Рахилина, В. Н. Телия и др.).

Стоит также отметить, что на данном этапе развития лингвистики часто принято разделять языковую и концептуальную картины мира (Д. С. Лихачев, В. Н. Телия, Е. С. Кубрякова, Б. А. Серебренников и др.). По мнению Д. С. Лихачева, концептуальная картина мира шире и сложнее языковой [Лихачев 1993: 9].

Немаловажно и то, что язык не только отражает человеческое мышление, но и непосредственно влияет на него (Т. Г. Винокур, К. И. Былинский, Е. С. Кубрякова, В. Г. Костомаров и др.). Любой язык представляет собой единую систему значений, обязательную для всех членов языковой общности. Именно посредством этой системы человек познает окружающую реальность. В свою очередь, каждый язык обладает набором присущих только ему концептов. Это означает, что восприятие мира различается у носителей разных языков.

Как отмечает Ю. Д. Апресян, в настоящее время исследование языковой картины мира движется в двух направлениях. Во-первых, это исследование особого и уникального «поэтического мира» автора, которое отвергает идею о выводе художественного текста только лишь

непосредственно из жизненного опыта автора. Во-вторых, в результате активных исследований в области сопоставительного языкознания, а также прагматики и семантики, исследуются как отдельные концепты, присущие конкретному языку, так и специфические коннотации неспецифичных концептов [Апресян 1995: 350].

Иными словами, раньше в лингвистике вербальные значения, изучаемые с точки зрения все более простых понятий – слов универсального семантического метаязыка (А. Вежбицкая), рассматривались как прямое отражение фактов реальности. Однако на данном этапе развития лингвистики понятие языковой/наивной картины мира дает нам основания связывать вербальные значения с фактами реальности не напрямую, а путем отсылок к различным деталям наивной модели мира, представленным в конкретном языке [Апресян 1995: 630]. Вследствие этого, создаются основания для определения как общепринятых, так и уникальных для отдельного языка семантических характеристик.

Языковая картина мира называется наивной в данном контексте потому, что она значительно отличается от научной картины мира, так как основана на житейских представлениях индивида о мире. Однако, как считает Ю. Д. Апресян, наивные представления, наоборот, далеки от примитивных. Они являются результатом многовекового опыта человечества и служат надежным ориентиром в наблюдаемой действительности [Апресян 1995: 351].

Другие базовые свойства языковой картины мира – это ее антропоцентризм, системность и целостность. Картина мира обладает единством образов и согласованностью ее частей, несмотря на все несовершенства своего воплощения [Роль человеческого фактора в языке 1988: 54]. Лабильность, которая позволяет комбинировать логически несовместимые понятия, также указывает на целостность языковой картины мира [Рахилина 2001: 11].

Однако, несмотря на всю целостность языковой картины мира, лингвистами выделяются отдельные области, формирующие некоторые

системы. Так, например, можно говорить о наивной геометрии и наивной физике пространства и времени (Н. Р. Добродушина, Е. С. Кубрякова, Е. В. Рахилина, Н. К. Рябцева), наивной анатомии (Е. В. Урысон), наивной этике и психологии (Ю. Д. Апресян) и т.д.

Антропоцентричность языковой картины мира заключается в том, что многие предметы и явления окружающей действительности в языке описываются через призму соотношения с человеком [Апресян 1995: 648]. Вследствие этого также происходит и очеловечивание окружающего мира, приписывание различным явлениям действительности духовных свойств человека.

Помимо вышеупомянутого, многими лингвистами выделяется еще одна характеристика языковой картины мира – эгоцентризм (С. А. Крылов, Е. В. Падучева, Ю. Д. Апресян и др.). Данный вывод был сделан на основании исследований элементов дейксиса, входящих в состав лексических и грамматических значений. Дейксису свойственен эгоцентризм, потому что говорящим выстраивается семантическое пространство сообщения и система дейктических слов языка [Апресян 1995: 631].

Таким образом, делая вывод о сущности языковой картины мира, представляется возможным заключить, что она является результатом приобретения человеком субъективных знаний и представлений, которые в дальнейшем отражаются в сознании человека в форме лексических единиц родного языка. Ввиду того, что эти знания и представления являются субъективными и могут не отражать полностью объективную сущность предметов или явлений, языковая картина мира также именуется наивной, что, в свою очередь, противопоставляется научной картине мира.

1.5 Основные методики когнитивных исследований

Ранее нами было определено, что одним из ключевых объектов исследования в когнитивной лингвистике является концепт. Его сложное и

многомерное строение повлекло за собой возникновения большого разнообразия методов его изучения.

Практика показывает, что при анализе концептов учеными исследуются лексические единицы, репрезентирующие его. Происходит это с использованием одного или нескольких методов, о которых речь пойдет далее. Во-первых, это метод лексикографического исследования, в рамках которого производится анализ данных из толковых, синонимических, фразеологических, этимологических и иных словарей. В. И. Карасик говорит о том, что описание концепта заключается в особых процессах толкования значения его имени и ближайших обозначений [Карасик 2004]. Во-вторых, метод ассоциативного анализа как правило используется дополнительно к лексикографическому и заключается в проведении анкетирования в целях выявления ассоциативного компонента концепта. В-третьих, имеет место метод построения гипотезы, предполагающий определение доминантной идеи в отношении концепта, подлежащего анализу, и последующую проверку выдвинутой гипотезы на лексическом материале. В-четвертых, описание художественного концепта и, наконец, метод построения концептосферы, который ориентирован на моделирование лишь части языковой картины мира. Данный анализ подразумевает исследование вербальных единиц в аспекте их ментальной сущности.

Изучение концепта ведется по множеству семантических параметров, в числе которых их культурная, ценностная, образная, понятийная, этимологическая, поведенческая составляющие [Карасик 2001: 10]. Выбор методов зависит, в первую очередь, от цели исследования. В нашем случае это образная сторона концепта, включающая в себя концептуальные метафоры, актуализирующие концепт в языковой форме, именно поэтому мы склонны выбрать метод метафорического моделирования концептосферы.

На современном этапе развития когнитивной лингвистики можно выделить три основные точки зрения на ее лингвистическую природу.

Первая точка зрения заключается в рассмотрении метафоры как способа существования значения слова [Скляревская 1993: 31-33, Вовк 1986: 47]. Данный взгляд, который можно назвать наиболее традиционным, подразумевает, что метафора актуализируется в структуре вербального значения слова и является результатом вторичной номинации, а именно, переосмысления действующих в языке средств номинации в целях их использования в новом для них отношении [Телия 1997: 132].

Вторая точка зрения – рассмотрение метафоры в качестве явления синтаксической семантики [Арутюнова 1990: 19, Блэк 1990: 167-168]. Данный подход заключается в исследовании метафорического значения, которое образуется при вступлении слова в синтагматические отношения в рамках словосочетания или предложения. При этом, границы метафоры гораздо шире, так как исследуется синтаксическая сочетаемость слов.

Третья точка зрения состоит в прагматической теории метафоры. По мнению известного психолога Р. Гиббса, прагматические установки участников акта коммуникации оказывают непосредственное воздействие на восприятие метафоры [Gibbs, 1992: 565]. Однако, как считает Н. Д. Арутюнова, метафора не связана с прагматическим аспектом речи и не может служить средством коммуникации [Арутюнова 1990: 23].

На наш взгляд, наиболее передовым подходом к изучению метафоры в современной когнитивистике является теория концептуальной метафоры, которая была подробно рассмотрена нами в рамках настоящей работы в разделе 1.1.

Особое внимание в рамках настоящей работы следует уделить функциям концептуальной метафоры. Единой выработанной позиции по данной проблематике пока не существует вследствие того, что функции метафоры зависят от вида дискурса, в котором она используется. Согласно классификации А. П. Чудинова [Чудинов 2001: 48-50], можно выделить следующие функции метафоры: 1) *прагматическая* (манипулятивная) функция, заключающаяся в воздействии на адресата, формировании у него

нужного эмоционального состояния, мироощущения; большим потенциалом в этом отношении могут являться антропоморфные, зооморфные, милитаристические и теологические метафоры; 2) *изобразительная* (характеризующая) функция, состоящая в том, чтобы добавить сообщению больше образности, яркости, наглядности и эстетической значимости; 3) *моделирующая* (схематизирующая) функция заключается в способности метафоры создать определенную модель того или иного явления действительности; 4) *кодирующая* функция имеет в своей сути завуалированное обозначение какого либо объекта в форме эвфемизмов, дисфемизмов, заголовков, стилистических неологизмов и т.д.

Также необходимо обратиться к методике описания метафорической модели. Любая метафора одновременно существует на уровне контекста, текста и дискурса. При помощи контекста представляется возможным расшифровать значение метафорического высказывания, которое является частью метафорической системы текста. Доказать принадлежность метафоры к уровню дискурса можно на основании того, что она является продуктом общественной деятельности и включает в себе отражение культуры, истории, традиций и опыта данного общества.

При исследовании семантической структуры метафорической модели необходимо описать сферу-источник и сферу-цель метафорического переноса, после чего выстроить фреймовую структуру данной метафорической модели в рамках конкретного дискурса. Фреймовая структура включает в себя типовые слоты, являющиеся элементами ситуации, образующими часть фрейма.

Когнитивному анализу могут быть подвергнуты элементы разных лексико-семантических групп, разные части речи и т.д. Анализу также подвергается не только метафора, но и иные тропы, например, эпитеты, сравнения и др.

Далее следует проанализировать функциональные свойства метафорической модели, а именно, частотность, продуктивность и

доминантность. Продуктивность будет отражать количество лексем, которые приобрели метафорическое значение в связи с данной метафорической моделью. Доминантность указывает на то, в каком количестве текстов актуализируются метафорические единицы данной модели.

С одной стороны, метафорическая модель всегда может быть расширена путем добавления в нее новых элементов, а с другой – представляется возможным определить направления ее расширения.

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

Проведенный в настоящей главе анализ базисных понятий когнитивной лингвистики и основ когнитивного исследования дает нам основания сделать следующие выводы, важные для дальнейшей работы с метафорическим моделированием:

Концепт – это базисная единица человеческого сознания, ментальное образование, обладающее динамикой и способностью формировать у человека представления о мире, формируя таким образом концептуальную картину. Наглядность и обобщение придается концепту посредством образно-метафорической составляющей. В ходе когнитивной интерпретации метафорического моделирования представляется возможным определить специфику дискурса.

Дискурс – это совокупность взаимосвязанных текстов, выделяемая на основе тематики, исторической и социокультурной специфики. Эта совокупность может быть дополнена и развита другими текстами, а также может рассматриваться как система апелляций к определенным концептам.

Метафора изучается как результат формирования в сознании человека субъективных образов, отражающих сущность предметов и явления окружающей действительности. Анализ процесса метафоризации позволяет выявить основные характеристики концептов в конкретном дискурсе. Метафора является одним из важнейших средств репрезентации и воспроизведения концептов.

Языковой картиной мира именуется комплекс субъективных знаний и представлений человека об окружающей действительности, актуализирующихся в форме лексических средств родного языка.

Основными методами когнитивного исследования являются метод лексикографического исследования, метод ассоциативного анализа, метод построения и проверки гипотезы, а также метод описания концептосферы. Наиболее актуальным подходом и исследованию метафоры является теория концептуальной метафоры Дж. Лакоффа М. Джонсона.

ГЛАВА 2. МЕТАФОРИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ В РАДИО-ШОУ «A STATE OF TRANCE»

2.1 Милитарная концептуальная метафора

Милитарная метафорическая модель во множестве типов дискурса актуализируется достаточно ярко и широко. Объясняется это тем, что большинство важнейших событий в глобальной истории человечества были тесно связаны с войной, военными действиями, а очень многие аспекты политической и социальной жизни общества порой имеют непосредственное отношение к военному делу. Несомненно, у носителей большинства языковых культур концепт войны включает в себя элемент важности, значимости, ассоциируется с потрясениями в жизни общества, а военные действия, операции и маневры понимаются как события и действия, способные в значительной степени изменить сложившиеся на территории устои. В свою очередь, концепты вооруженных сил, армии и солдат включают в себя смысловой элемент силы, мощи, способности к определенным свершениям.

Мы полагаем, что именно эти особенности восприятия и формирования образов военных действий и вооруженных сил будут отражаться при актуализации милитарной метафорической модели в рассматриваемом нами радио-шоу.

Милитарная метафорическая модель является одной из самых доминантных и продуктивных в радио-шоу «A State Of Trance» (51 метафорическое словоупотребление). На наш взгляд, объясняется это тем, что целевой аудиторией радио-шоу являются слушатели со всего мира, т.е. носители разных культур, а тема войны и вооруженных сил остается важной для всего современного общества, как уже было замечено нами ранее.

При детальном анализе данной метафорической модели возникают основания структурировать ее при помощи фреймов «Военные действия» и «Вооруженные силы».

1. Фрейм «Военные действия». Данный фрейм представлен в радио-шоу при помощи лексем «invade», «invasion», «conquer», «hold one's ground» и «mission». Создатели анализируемого радио-шоу активно используют эти лексемы для метафорического представления эфира программы, выступлений отдельных артистов, а также сопутствующих радио-шоу мероприятий.

1.1 Слот «Вторжение». Лексемами, конституирующими слот «Вторжение», являются глагол «invade» (вторгаться) и образованное от него существительное «invasion» (вторжение). «Invade» определяется следующим образом:

«(Of an armed force) enter (a country or region) so as to subjugate or occupy it» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/invade>]

«to enter for conquest or plunder» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/invade>]

«to take or send an army into another country in order to get control of it» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/invade>]

Существительное «invasion» определяется как акт действия «invade»:

«An instance of invading a country or region with an armed force» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/invasion>]

«an act of invading; especially : incursion of an army for conquest or plunder» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/invasion>]

«an occasion when one country's army goes into another country to take control of it by force» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/invasion>]

Как мы видим, семантика боевых действий присутствует во всех представленных дефинициях лексемы, которая называет акт ввода войск на определенную территорию с целью ее захвата.

Далее рассмотрим примеры:

...Let the next deejay invade our souls... [ASOT 550 Moscow W&W]

...on the 30th of March two thousand fourteen «A State Of Trance: New Horizons» will invade Miami... [ASOT 633 World Tour Announcement Miami]

В первом примере выступление артиста метафорически изображается как вторжение в душу слушателя. Во втором – мероприятие, посвященное юбилейному выпуску радио-шоу, изображается как вторжение в город его проведения. В следующих примерах лексема «invasion» метафорически характеризует выступление диджея и эфир радио-шоу соответственно:

...The next invasion is here and it's our massive artist. Let me hear it for Alex M.O.R.P.H.... [ASOT 550 Moscow Alex M.O.R.P.H.]

...Connecting the world live to Moscow. Now let the invasion begin... [ASOT 550 Moscow Ruben de Ronde]

Метафоры, составляющие данный слот, несут в себе семантические элементы мощи, неизбежно надвигающейся силы, сметающей все на своем пути, важности происходящих событий, чем, на наш взгляд, и обусловлено их появление в данных контекстах.

1.2 Слот «Завоевание». Лексема, конституирующая данный слот – глагол «conquer», которому словари дают следующие определения:

«Overcome and take control of (a place or people) by military force»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/conquer>]

«to gain or acquire by force of arms» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/conquer>]

«to take control of land or people using soldiers»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/conquer>]

Как мы видим, определения данной лексики обладают военной семантикой и включают в себя присутствие вооруженных сил. Следующие примеры наглядно демонстрируют актуализацию слота «Завоевание» в радио-шоу:

...We have one definitive objective—connecting the world through music. Ready to conquer new worlds... [ASOT 600 Miami Paul van Dyk]

...After conquering the world with two massive world tours he's back to the island... [ASOT 670 Intro + Ushuaia Intro]

В первом случае лексема «conquer» служит для метафорической характеристики распространения радио-шоу на новую аудиторию по географическому признаку, а во втором примере концепт завоевания служит для описания двух мировых туров с выступлениями диджеев, являющихся резидентами радио-шоу.

На наш взгляд, использование концепта завоевания в приведенных выше контекстах оправдывается тем, что в его семантике заложено освоение новых территорий, расширение старых, приобретение большего влияния и силы. Именно поэтому создатели радио-шоу используют этот концепт для более яркого выражения мысли о том, что программа овладевает новой аудиторией, и ее прослушивание становится неизбежным и регулярным явлением.

1.3 Слот «Удержание позиции». В структуре метафорической модели данный слот представлен лексемой «hold one's ground», которая дефинируется следующим образом:

«Not retreat or lose one's advantage in the face of opposition»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/stand-one's-ground>]

«to not change position when being attacked : to not retreat»
[[http://www.merriam-webster.com/dictionary/hold/stand one's ground](http://www.merriam-webster.com/dictionary/hold/stand%20one's%20ground)]

«to not move when someone attacks you or is going to attack you»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/stand-hold-your-ground>]

Как показывает дефиниционный анализ, лексема «hold one's ground» свойственна военному дискурсу и используется при описании части военных действий.

...The man who brought you the «A State of Trance» radio show and unlike others holds his ground as it comes to trance music... [ASOT 600 Den Bosch Armin van Buuren]

В примере, приведенном выше, концепт удержания позиции используется в целях выражения мысли о том, что артист не меняет свою музыкальную жанровую направленность, несмотря на провоцирующие на это факторы и предпосылки, чем и обусловлено появление лексемы «hold one's ground» в данном контексте.

2. Фрейм «Вооруженные силы». Артисты, музыкальные произведения которых регулярно попадают в ротацию на «A State Of Trance», метафорически представляются создателями радио-шоу в виде армии и иных представителей личного состава. Данный фрейм представлен лексемами «army», «cadet», «backup» и подразделяется нами на слоты «Армия» и «Подкрепление».

2.1 Слот «Армия». Словари дают следующие определения слова «army»:

«An organized military force equipped for fighting on land»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/army>]

«a large organized body of armed personnel trained for war especially on land» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/army>]

«a large organization of soldiers who are trained to fight wars on land. Together with a country's navy and air force, the army makes up the armed forces»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/army>]

Одними из важнейших элементов в определении лексемы «army» являются семы «организованность», «многочисленность состава», а также «сила». На наш взгляд, именно эти прагматические смыслы эксплуатируются лексемой при метафоризации в рассматриваемом радио-шоу.

...For our next stop in two thousand thirteen the army will land in a country where almost two hundred million people live... [ASOT 600 World Tour Announcement Sao Paolo]

...We will discover new territories and try to reach the hearts and minds of those who haven't seen the army before... [ASOT 600 World Tour Announcement Kuala Lumpur]

В вышеуказанных примерах концепт армии эксплуатируется для метафорической репрезентации группы артистов, готовящихся выступить на мероприятии, посвященному юбилейному выпуску шоу.

Аналогичная сфера-цель метафоризируется посредством употребления лексемы «cadet», неотъемлемым элементом семантического состава которой является сема «вооруженные силы»:

«A young trainee in the armed services or police force»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/cadet>]

«one in training for a military or naval commission; especially : a student in a service academy» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/cadet>]

«a young person who is training to be a police officer or military officer»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/cadet>]

В следующих примерах лексема «cadet» метафорически актуализирует создаваемый авторами радио-шоу концепт артиста, выступающего в жанре электронной танцевальной музыки:

...After several successful visits to this small country in the past years the cadets will now bring you to the next level... [ASOT 633 World Tour Announcement Utrecht]

...Last year the cadets went on an expedition to bring the love for music to every corner of the Earth... [ASOT 633 World Tour Announcement Yekaterinburg]

2.2 Слот «Подкрепление». Еще одна лексема, относимая нами к фрейму «Вооруженные силы» – «backup». В одном из словарей в ее дефиниции присутствует милитарная сема, что дает нам основание отнести ее к описываемому в данном разделе фрейму:

«additional personnel who provide assistance» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/backup>]

Концепт подкрепления в милитарном значении используется в радио-шоу, чтобы в очередной раз описать увеличение масштабов программы, появление новых артистов в ротации:

...In two thousand eleven they first landed on our planet and brought the ASOT virus. In two thousand and twelve they called for backup and invaded our hearts with music... [ASOT 633 World Tour Announcement Yekaterinburg]

Подкрепление – это новые диджеи (теперь их еще больше) и, как следствие, новая музыка в эфире радио-шоу.

На основании всех рассмотренных выше примеров, нами могут быть сделаны следующие выводы об особенностях милитарной метафорической модели в рассматриваемом нами радио-шоу:

Во фреймо-слотовой структуре метафорической модели был выделен фрейм «Военные действия», в составе которого были выделены слоты «Вторжение», «Завоевание» и «Удержание позиции», а также фрейм «Вооруженные силы», составляемый слотами «Армия» и «Подкрепление».

Сферу-источник рассмотренной метафорической модели составляют концепты военных действий, операций, состава вооруженных сил, армии и ее передвижения. При метафоризации эксплуатируются прагматические смыслы «сила», «мощь», «значимость», «важность», «неизбежность», «подчинение», «распространение». Однако следует также отметить, что в милитарной метафорической модели никак не представлены концепты врага и противостояния, отсутствует семантический элемент борьбы.

Активно функционирующими сферами-мишенями являются эфир радио-шоу, диджеи и их выступления, увеличение числа резидентов и аудитории слушателей, проведение мероприятий, посвященных юбилейным выпускам радио-шоу, приверженность диджея к одной жанровой специфике.

2.2. Концептуальная метафора «Путешествие»

С незапамятных времен человеку приходилось совершать длительные, подчас опасные перемещения с целью поиска лучшей жизни, заработка и иных задач, отвечающих потребностям и интересам личности. С ходом истории концепт путешествия становился все более и более обыденным для человеческого сознания, что влекло за собой его постепенное закрепление в различных лингвокультурах в виде метафор, используемых для описания предметов и явлений действительности, которые к путешествию не имеют прямого отношения. Несмотря на высокую продуктивность этой модели, на различных этапах развития истории и культуры концепт путешествия приобретал различные, иногда во многом полярные коннотативные значения. Так, путешествие при метафорической эксплуатации может приобретать смысловые элементы трудности, опасности, больших временных затрат, но с другой стороны – смысловой компонент приключения, увлекательности, познания нового.

В радио-шоу «A State Of Trance» метафорическая модель «Путешествие» обладает самой высокой частотностью (68 метафорических словоупотреблений), что является доказательством ее высокой продуктивности, а также общих для множества лингвокультур коннотативных элементов.

На наш взгляд, при метафоризации с использованием концепта путешествия создателями радио-шоу активно эксплуатируются следующие прагматические смыслы: «Приключение», «Увлекательность», «Продолжительность», «Познание нового», «Множество событий».

Детальный анализ данной метафорической модели дает нам основания структурировать ее при помощи следующих фреймов: «Путешествие», «Скорость путешествия», «Цель путешествия», «Дальность путешествия», «Этапы путешествия», «Транспортное средство».

1. Фрейм «Передвижение в пространстве». В анализируемом нами радио-шоу данный фрейм актуализируется при помощи нескольких лексем, в числе которых глагол «travel», а также существительные «journey», «expedition», «voyage» и «trip», имеющие различные денотативные и коннотативные значения. Однако все эти слова объединяются общей семой – «передвижение в пространстве». Лексема «travel» определяется следующим образом:

«Make a journey, typically of some length / Journey along (a road) or through (a region)» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/travel>]

«to go on or as if on a trip or tour / to journey through or over» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/travel>]

«to go on a journey or visit different places, especially places that are far away from where you live or work / to go from one place to another, especially in a vehicle» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/travel>]

Как мы видим, семантическими элементами лексемы являются осуществление путешествия, посещение далеких от дома мест, преодоление расстояния с использованием дороги и транспортного средства.

В большинстве случаев лексема «travel» используется для метафорического описания мероприятий, посвященных празднованию юбилейного выпуска радио-шоу. Черда этих мероприятий и их непосредственное протекание и становится сферой-магнитом для метафорического изображения с помощью концепта путешествия.

Далее рассмотрим пример:

...Traveling planet Earth, searching for new horizons. This is «A State Of Trance» the six hundred and fiftieth episode celebration... [ASOT 650 Utrecht Jorn van Deynhoven]

В радио-шоу музыкальное мероприятие описывается как путешествие по планете Земля в поисках новых горизонтов. Аналогичное метафорическое словоупотребление можно наблюдать и в следующем примере:

...Fasten your seatbelts, we are traveling at the speed of sound. The sound brought to you by Aly & Fila... [ASOT 650 Yekaterinburg Aly & Fila]

Также в одном из примеров лексема «travel» употребляется атрибутивно вместе с лексемой «companion». Словосочетание метафорически эксплуатируется для описания артиста, выступающего на фестивале. Артист – это лицо, сопровождающее человека во время прослушивания радио-шоу, которое метафорически изображается как путешествие:

...Tonight we are looking for new horizons in and outside the Milky Way. Please, welcome another travel companion to our main stage... [ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

Самое частотное существительное при актуализации данной метафорической модели – «journey». Словари дают слову следующие определения:

«An act of travelling from one place to another»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/journey>]

«an act or instance of traveling from one place to another»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/journey>]

«an occasion when you travel from one place to another, especially when there is a long distance between the places»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/journey>]

Как мы видим, все дефиниции содержат в себе лексему «travel» и включают в себя семантические элементы изменения местонахождения и преодоления длинной дистанции.

Далее рассмотрим примеры:

...Spreading the love for music for more than a decade, and the journey goes on, and on, and on... [ASOT 550 Moscow Alex M.O.R.P.H.]

...«A State of Trance 550 Invasion» — a journey that never ends, and we've only just begun... [ASOT 550 Moscow Arty]

...This is the moment you've been waiting for. The invasion. The journey into sound, and the whole world is here listening... [ASOT 550 Moscow Rank 1]

В первом случае в виде путешествия метафорически изображаются годы существования радио-шоу – при метафоризации эксплуатируется прагматический смысл продолжительности. Во втором и третьем примерах под путешествием в очередной раз подразумевается одноименный с радио-шоу фестиваль электронной музыки, концепт путешествия эксплуатируется, чтобы подчеркнуть продолжительность и увлекательность происходящего.

Менее частотной лексемой, актуализирующей концепт путешествия, является существительное «voyage», означающее длинное путешествие по морю или в космосе:

«A long journey involving travel by sea or in space»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/voyage>]

«a course or period of traveling by other than land routes»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/voyage>]

«a long journey, especially by boat or into space»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/voyage>]

В очередной раз лексема служит для метафорического описания фестиваля электронной музыки, подчеркивая его продолжительность, увлекательность и важную задачу:

...We're undertaking a worldwide voyage with you. Thanks for tuning in to «A State of Trance 600 The expedition»... [ASOT 600 Den Bosch Andrew Rayel]

...This voyage will take us places we've never seen before. «A State of Trance» once again pushes the boundaries... [ASOT 600 Den Bosch Omnia]

Еще одно метафорическое словоупотребление связано с лексемой «trip», по определению являющееся синонимичным лексемам «journey» и «voyage», ставящее целью своего осуществления удовольствие:

«A journey or excursion, especially for pleasure»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/trip>]

«voyage, journey» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/trip>]

«an occasion when you go somewhere and come back again»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/trip>]

Рассмотрим следующие примеры:

...Welcome aboard our intergalactic trip. «A State Of Trance» celebrates six hundred and fifty episodes with you... [ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

...After exploring new horizons we have gathered here to embark on a new journey where the trip is more important than its destination... [ASOT 700 Sydney David Gravell]

В первом случае сферой-мишенью метафорической экспансии снова становится празднование юбилейного выпуска радио-шоу, изображаемое создателями программы как межгалактического путешествия. Во втором примере процесс путешествия ставится в оппозицию с его конечной точкой, а оба этих элемента называют разные этапы мирового тура.

2. Фрейм «Скорость путешествия». Данный фрейм представлен в метафорической модели лексемой «acceleration», образованной от глагола «accelerate», а также лексемой «speed». Их использование указывает на наличие факта передвижения в пространстве.

Глагол «accelerate» определяется как:

«(Especially of a vehicle) begin to move more quickly»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/accelerate>]

«to move faster : gain speed» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/>]

«if a vehicle accelerates, it moves faster»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/accelerate>]

Как мы видим, значение слова «accelerate» связано с передвижением.

Рассмотрим следующий пример:

...Acceleration. Exploration. Discovering. You are a part of our quest. This is the «A State Of Trance Six Hundred» expedition... [ASOT 600 Sofia Dennis Sheperd]

В данном контексте под экспедицией понимается музыкальное мероприятие, а под ускорением – возрастающая напряженность происходящего. Все в вместе понимается как увеличение темпа движения.

Аналогичным образом ощущение передвижения создается при помощи лексемы «speed», в семантическом составе которой присутствует сема «движение»:

«The rate at which someone or something moves or operates or is able to move or operate» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/speed>]

«rate of motion: as (1) : velocity» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/speed>]

«the rate at which someone or something moves» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/connect>]

Рассмотрим примеры:

...Six hundred episodes and we are nowhere near the end. We travel at the speed of sound... [ASOT 600 New York City Markus Schulz b2b with Ferry Corsten]

...Fasten your seatbelts, we are traveling at the speed of sound. The sound brought to you by Aly & Fila... [ASOT 650 Yekaterinburg Aly & Fila]

В указанных выше контекстах слово «speed» сопровождается атрибутом «of sound». Авторы радио-шоу описывают его как путешествие, проходящее со скоростью звука, потому что звук – это самое главное в трансляции музыкального радио-шоу.

3. Фрейм «Этапы путешествия». В составе данного фрейма активно функционируют концепты остановки, пункта назначения, отправления и прибытия. Следует отметить, что метафорическая модель «Путешествие» обладает очень высокой продуктивностью при описании различных этапов любой человеческой деятельности.

3.1 Слот «Пункт назначения». Данный слот в контексте анализируемого нами радио-шоу представлен лексемой «destination», определяемой следующим образом:

«The place to which someone or something is going or being sent» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/destination>]

«a place to which one is journeying or to which something is sent»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/destination>]

«the place where someone or something is going»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/destination>]

Как мы видим, концепт пункта назначения подразумевает путешествие, передвижение в пространстве.

Рассмотрим следующий пример:

...After exploring new horizons we have gathered here to embark on a new journey where the trip is more important than its destination... [ASOT 700 Sydney David Gravell]

Фактически концепт пункта назначения в рассматриваемом нами радио-шоу используется для называния окончания музыкального фестиваля, конца мирового тура, однако подчеркивается, что в этом путешествии само передвижение гораздо важнее конечного пункта, а значит, процесс прослушивание музыки важнее того, что будет после его окончания.

3.2 Слот «Остановка». Данный слот в контексте анализируемого нами радио-шоу актуализируется существительным «stop», имеющей следующие дефиниции, на основании которых можно заключить, что концепт остановки тесно связан с процессом путешествия:

«A break or halt during a journey»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/stop>]

«a halt in a journey» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/stop>]

«a place where you stop on a journey / a period when you stop on a journey» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/stop>]

К рассмотрению предлагаются следующие контексты:

...On April sixth two thousand thirteen «A State Of Trance Six Hundred The expedition» makes a giant stop in the Low Countries — the Netherlands... [ASOT 600 World Tour Announcement Den Bosch]

...One of the first stops in the «A State Of Trance Six Hundred» celebrations: Saturday February sixteenth two thousand thirteen the army will land and explore Mexico City... [ASOT 600 World Tour Announcement Mexico City]

В радио-шоу концепт остановки эксплуатируется при описании мероприятий, проводящихся в разных городах мира, приуроченных к юбилейным выпускам радио-шоу. Весь цикл таких мероприятий – это путешествие, а одно мероприятие – остановка.

4. Фрейм «Дальность путешествия». Актуализация данного фрейма осуществляется при помощи лексемы «further», выражающей увеличивающееся расстояние между отправным пунктом путешествия и уже достигнутой точкой, что подтверждают словарные определения:

«Beyond the point already reached or the distance already covered»
[<https://www.oxforddictionaries.com/definition/english/further>]

«at or to a greater distance or more advanced point» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/farther>]

«at a greater distance away from a place, or a greater distance in a particular direction» [http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/further_1]

Главная семантическая составляющая лексемы – увеличивающееся расстояние:

...Going further than we've ever been before, going new places into our second decade of leading the way in trance music... [ASOT 600 Den Bosch Dash Berlin]

...We welcome you to our new journey, going further and further, expanding your world... [ASOT 650 Utrecht Cosmic Gate]

Как можно заметить, в радио-шоу эта лексема используется при описании эфира программы, хода музыкального мероприятия, создается образ преодолеваемого пути, слушателю говорят, что конец еще не близок и самое интересное еще впереди, формируется ощущение нарастающей напряженности, лексически сопровождаемое гиперболизацией.

5. Фрейм «Транспортное средство». В различных контекстах анализируемого нами радио-шоу концепт транспортного средства метафорически эксплуатируется при помощи лексем, называющих объекты и явления, связанные, как правило, с эксплуатацией транспортного средства. Среди них лексемы «gears», «seatbelts», «buckle up», «strap up», «aboard».

Самым распространенным является концепт ремня безопасности, определение которого делает ссылку на транспортное средство:

«A belt used to secure someone in the seat of a motor vehicle or aircraft»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/seat-belt>]

«an arrangement of straps designed to hold a person steady in a seat (as in an airplane or automobile)» [[http://www.merriam-webster.com/dictionary/seat belt](http://www.merriam-webster.com/dictionary/seat%20belt)]

«a strong belt in a car or plane that you fasten around yourself to hold you in your seat» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/seat-belt>]

Слушателям предлагается закрепить ремень на себе перед началом прослушивания шоу:

...Fasten your seatbelts, we are travelling at the speed of sound. The sound brought to you by Aly & Fila... [ASOT 650 Yekaterinburg Aly & Fila]

С одной стороны, это вызывает ощущение нахождения в транспортном средстве, с другой – предвкушение того, что вскоре произойдет нечто, состоящее из энергетических порывов, способных нарушить обычное положение в пространстве слушателя, заранее к этому не подготовившегося.

...And now the expedition continues. Buckle up. Be ready. Our musical journey takes us to higher ground... [ASOT 600 Guatemala City Andy Moor]

...Ladies and gentlemen, are you ready? Strap up. Prepare. We're about to take you on a journey... [ASOT 600 Guatemala City Eco]

Аналогичную задачу имеет использование фразовых глаголов «buckle up» и «strap up», означающих надевание ремня безопасности:

«Fasten one's seat belt in a car or aircraft»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/buckle>]

«to fasten one's seat belt» [[http://www.merriam-webster.com/dictionary/buckle up](http://www.merriam-webster.com/dictionary/buckle%20up)]

«to fasten your seat belt in a car, plane etc»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/buckle-up>]

Еще один концепт, метафорически актуализирующийся в радио-шоу – переключение скоростей в автомобиле.

Используемая лексема «gears» отсылает слушателя к концепту транспортного средства и создает впечатление нахождения в таковом.

«(often gears) A toothed wheel that works with others to alter the relation between the speed of a driving mechanism (such as the engine of a vehicle) and the speed of the driven parts (the wheels)»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/gear>]

«a part that connects the engine of a vehicle or the pedals of a bicycle to the wheels and controls the speed at which the wheels turn» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/gear>]

«the part of an engine that changes engine power into movement. Most cars in the UK have 5 or 6 gears that you operate yourself»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/gear>]

При метафоризации с использованием концепта переключения передач авторами радио-шоу описывается ход музыкального мероприятия, создается атмосфера нарастающего напряжения, развитие событий по степени важности:

...Invasion. Shifting the gears into the next level. Let's take a closer look...
[ASOT 550 Moscow Armin van Buuren]

Также в эфире радио-шоу встречается лексема «aboard», указывающая на акт посадки на транспортное средство:

«On or into (a ship, aircraft, train, or other vehicle)»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/aboard>]

«on, onto, or within a vehicle (as a car or ship)» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/aboard>]

«in or on a ship, bus, train, or plane»

[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/aboard>]

Слушатель приглашается на борт транспортного средства, что является метафорическим выражением приглашения к прослушиванию радио-шоу:

...Welcome aboard our intergalactic trip... [ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

...We are proud to welcome you aboard our magnificent journey... [ASOT 650 Yekaterinburg Aly & Fila]

Данные примеры дают нам основание выделить метафорическую модель «"A State Of Trance" – это транспортное средство».

На основании всех рассмотренных выше примеров, нами могут быть сделаны следующие выводы об особенностях метафорической модели «Путешествие» в рассматриваемом нами радио-шоу:

Во фреймо-слотовой структуре метафорической модели были выделены фреймы «Путешествие», «Скорость путешествия», «Транспортное средство», «Дальность путешествия», а также фрейм «Этапы путешествия», в составе которого были выделены слоты «Пункт назначения» и «Остановка».

Сфера-источник метафорической модели манифестируется концептами передвижения в пространстве, посещения новых мест, преодоления расстояния, использования транспортного средства.

Активно функционирующими сферами-целями являются эфир радио-шоу и его прослушивание, юбилейные выпуски и их празднования, фестивали музыки.

При метафорической экспансии используются следующие прагматические смыслы: продолжительность, увлекательность, новые впечатления, познание нового, высокая скорость передвижения.

2.3. Концептуальная метафора «Космос»

На протяжении многих веков, с тех самых пор, как человек начал активно познавать мир вокруг себя, его интерес всегда привлекало пространство за пределами нашей планеты, именуемое космосом. Далекие пространства, небесные тела и жизнь вне Земли были и остаются по сей день объектом пристального внимания ученых, философов и простых людей. На сегодняшний день многие государства имеют свои программы по освоению космоса – эта задача во многом стимулирует научно-технический прогресс, определяя вектор развития на долгие годы вперед. В надежде познать тайны мироздания человечество стремится совершать путешествия к различным местам во Вселенной, ставшая понятием, не имеющим строгого определения в астрологии и философии.

В различных лингвокультурах понятия космоса и Вселенной приобрели множественные коннотации, связанные с таинственностью, недостижимостью, бесконечным простором, а в массовой культуре получили распространение теории о внеземных видах жизни, представляющих для нас не только огромный интерес, но и угрозу. Все эти концепты постепенно вошли в язык в виде метафорических переносов, использующихся для более яркого, зачастую гиперболизированного описания различных объектов и явлений окружающего мира.

В радио-шоу «A State Of Trance» концепты космоса и его освоения занимают одно из центральных мест в области метафоризации – всего было обнаружено 28 метафорических употреблений лексем, содержащих семантический элемент космоса. Детальный анализ метафорической модели дал основания выделить в ней фреймы «Вселенная и ее части», «Путешествие в космосе» и «Внеземное происхождение».

В наш взгляд, при метафоризации в радио-шоу активно используются следующие прагматические смыслы лексических единиц: «Большое

пространство», «Увлекательность», «Важная миссия», «Таинственность», «Непредсказуемость», «Познание нового».

1. Фрейм «Вселенная и ее части». Настоящий фрейм в различных контекстах представлен лексемами «universe» и «galaxy», использующихся в основном в целях гиперболизации зоны покрытия трансляции радио-шоу. Так, в одном из контекстов мы имеем:

...On radio stations and computers across the universe. This is the celebration of six hundred and fifty shows of «A State Of Trance»... [ASOT 650 Jakarta John O'Callaghan]

В этом примере метафорическому изображению подвергаются масштабы трансляции радио-шоу, которое, по заявлению авторов, транслируется на радиостанциях и компьютерах по всей Вселенной, которая следующим образом определяется словарями:

«All existing matter and space considered as a whole; the cosmos»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/universe>]

«all of space and everything in it including stars, planets, galaxies, etc. : an area of space or a world that is similar to but separate from the one that we live in» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/universe>]

«space and everything that exists in it, including the Earth and all the other planets» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/universe>]

Как показывают дефиниции, Вселенная – это всё пространство и материя, а значит, что охват зоны трансляции радио-шоу можно охарактеризовать лексемой «везде».

Аналогичным образом гиперболизируется распространение радио-шоу при помощи лексемы «galaxy», по определению включающей в себя пространство за пределами нашей планеты:

«A system of millions or billions of stars, together with gas and dust, held together by gravitational attraction»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/galaxy>]

«any of the very large groups of stars and associated matter that are found throughout the universe» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/galaxy>]

«an extremely large group of stars and planets» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/galaxy>]

В следующем примере говорится о важной функции «A State Of Trance» – установление контакта между галактиками:

...Connecting galaxies. Distance is not an issue. This is the «A State Of Trance Six-fifty» world tour... [ASOT 650 Utrecht Aly & Fila vs John O'Callaghan]

Этот пример – наглядная демонстрация гиперболизированного изображения того, насколько далеко транслируется радио-шоу и насколько обширную аудиторию имеет.

2. Фрейм «Путешествие в космосе». Этот фрейм в метафоризации радио-шоу манифестируется лексемами «galaxy», «intergalactic», «Milky Way», а также «voyage».

Музыкальный фестиваль метафорически описывается как межгалактическое путешествие с использованием лексемы «intergalactic», указывающей на покрытие большого расстояния:

...Twelve and a half years ago it all started, and tonight you are joining us on our intergalactic journey towards new horizons... [ASOT 650 Jakarta John O'Callaghan]

...Welcome aboard our intergalactic trip. «A State Of Trance» celebrates six hundred and fifty episodes with you... [ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

...You are invited to join us on our intergalactic quest for new horizons together with Dash Berlin... [ASOT 650 Utrecht Dash Berlin]

Подобным же образом эксплуатируется и название галактики, в которой живем мы – Млечный Путь (The Milky Way):

«The galaxy in which our sun is located / The galaxy to which the solar system belongs» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/milky-way>]

«the galaxy of which the sun and the solar system are a part and which contains the myriads of stars that create the light of the Milky Way»
[[http://www.merriam-webster.com/dictionary/milky way galaxy](http://www.merriam-webster.com/dictionary/milky%20way%20galaxy)]

«the group of planets and stars that the Earth belongs to and that you can see at night as a band of pale light across the sky»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/the-milky-way>]

Данное понятие объединяет в себе небесные тела, включая Землю. Как видно на примере следующего контекста, трансляция радио-шоу осуществляется на пространстве всей галактики, по просторам которой и осуществляется путешествие:

...Tonight we are looking for new horizons in and outside the Milky Way...
[ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

...Searching for new horizons throughout the galaxy. Ladies and gentlemen, New World Punx... [ASOT 650 Utrecht New World Punx]

Еще одной лексема, которая ранее была упомянута при описании метафорической модели «Путешествие», однако по своим семантическим составляющим могущая быть отнесенной к фрейму «Космическое путешествие» является «voyage». Ее определения допускают отнесенность к космическому дискурсу:

«A long journey involving travel by sea or in space»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/voyage>]

«a long journey, especially by boat or into space»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/voyage>]

Сферой мишенью метафоризации использованием этого слова является мировой тур с выступлениями артистов:

...We're undertaking a worldwide voyage with you. Thanks for tuning in to «A State of Trance 600 The expedition»... [ASOT 600 Den Bosch Andrew Rayel]

...This voyage will take us places we've never seen before. «A State of Trance» once again pushes the boundaries... [ASOT 600 Den Bosch Omnia]

И так, концепт путешествия по просторам космоса – привлекательная сфера-источник для метафорической экспансии в радио-шоу «A State Of Trance».

3. Фрейм «Внеземное происхождение». Лексемы, составляющие данный фрейм, прямо или косвенно указывают на не имеющий общего с нашей планетой источник некоторых предметов и явлений. Этим оправдывается использование лексемы «earthling», которая хоть и называет жителя планеты Земля, имеет дополнительные специфические характеристики семантического состава:

«(In science fiction) a word used by aliens to refer to an inhabitant of the earth» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/earthling>]

«a human. This word is used in science fiction stories by creatures from other planets» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/earthling>]

Словари указывают на принадлежность слова к научно-фантастическому дискурсу, где оно используется так называемыми пришельцами – уроженцами далеких от Земли космических тел. Это дает основание заключить, что использование лексемы «earthling» указывает на внеземное происхождение лица, ее произносящего.

Рассмотрим следующий пример:

...Connecting to millions of earthlings around the world, the cadets welcome you to the glorious celebration of the six hundred and fiftieth episode of «A State Of Trance»... [ASOT 650 Utrecht Audien]

В данном контексте создается впечатление того, что радио-шоу пришло из космоса и ставит своей целью контакт с землянами, что естественным образом должно вызвать интерес у потенциального слушателя.

На внеземной источник происходящего указывает атрибутивное использование лексемы «space», главным семантическим элементом которой является нахождение вне атмосферы Земли:

«The physical universe beyond the earth's atmosphere» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/space>]

«the region beyond the earth's atmosphere or beyond the solar system»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/space>]

«the whole of the universe outside the Earth's atmosphere»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/space>]

В нескольких контекстах лексема является атрибутом слова «cadet», которая, как нами было установлено ранее, метафорически называет артиста:

...The «A State Of Trance» space cadets are here again. Ladies and gentlemen, are you ready to explore new horizons?.. [ASOT 650 Utrecht Audien]

...As the space cadets are sending their signal to planet Earth, it's being received by the Paris of the South... [ASOT 633 World Tour Announcement Buenos Aires]

...the signal reaches the city that hosts the infamous winter music conference. No space cadet would want to miss out of this... [ASOT 633 World Tour Announcement Miami]

Авторы радио-шоу изображают артистов в качестве лиц, приходящих на землю извне:

...They come from the vastness of space. Their mission: to turn our world into a dance floor... [ASOT 610 Intro]

Таким образом, при метафоризации с использованием концепта внеземного происхождения активно эксплуатируется смысл чужеродности, таинственности, что несомненно вызывает интерес у потенциальной аудитории.

Делая вывод о структуре и содержании метафорическом модели «Космос», можно сделать следующие заключения:

Метафорическая модель в рассматриваемом радио-шоу конституируется фреймами «Вселенная и ее части», «Путешествие в космосе» и «Внеземное происхождение».

Сферой-источником метафорической модели являются размеры Вселенной, расстояния между космическими телами, передвижения по космосу, внеземные цивилизации.

Активно функционируют следующие сферы-мишени: эфир радио-шоу, празднования юбилейных выпусков, мировые туры фестиваля, распространенность радио-шоу, выступающие на радио-шоу артисты.

Метафоризация при помощи космических концептов осуществляется за счет экспансии множества прагматических смыслов и коннотаций, в числе которых «большое пространство и территория», «тайны», «неизвестность», «непредсказуемость», «увлекательность», «важная миссия», «познание нового».

2.4 Концептуальная метафора «Литературное произведение»

Еще одна выделяемая нами концептуальная метафора в радио-шоу «A State Of Trance», имеющая конкретно-предметную сферу-источник, связана с использованием в речи концептов вида и содержания литературы. В истории мировой культуры очень важное значение имеет литературное произведение как хранилище и источник знаний, а также способ развлечения. Во многих лингвокультурах концепт литературного повествования включает в себе понятия о его продолжительности, увлекательности, большого числа описываемых событий, а также деление его на части. На наш взгляд, именно эти прагматические смыслы эксплуатируются при метафоризации предметов и явлений в анализируемом радио-шоу, частотность данной метафорической модели в котором составляет 6 лексических единиц. При детальном анализе этой модели возникли основания выделить в ней фреймы «Тип литературного произведения» и «Части литературного произведения».

1. Фрейм «Тип литературного произведения». Данный фрейм актуализируется при помощи лексем «story» и «saga».

Дефиниционный анализ выявил, что лексема «story» называет жанр малой повествовательной прозы, что дает нам основание отнести ее к анализируемой метафорической модели:

«a fictional narrative shorter than a novel; specifically : short story»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/story>]

«the events in a book, film etc»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/story>]

В следующем примере словом «story» метафорически называется история радио-шоу с его появления и по сей день. Метафоризация обусловлена проекцией на радио-шоу концепта продолжительности, множества событий:

...Another epic chapter in the continuing story of «A State of Trance», and you are a witness... [ASOT 600 Den Bosch Dash Berlin]

Подобные семантические элементы характерны и слову «saga»:

«A long story of heroic achievement, especially a medieval prose narrative in Old Norse or Old Icelandic»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/saga>]

«a prose narrative recorded in Iceland in the 12th and 13th centuries of historic or legendary figures and events of the heroic age of Norway and Iceland : a modern heroic narrative resembling the Icelandic saga» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/saga>]

«a story about what happens to a group of characters over a long period of time / a long story written in Norway or Iceland during the Middle Ages»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/saga>]

Рассмотрим примеры:

...This summer the saga continues, the invasion reaches the magic island...
[ASOT 550 Miami ASOT @ Ibiza]

...Thanks for tuning in to «A State of Trance 600 The expedition». The saga continues worldwide... [ASOT 600 Den Bosch Andrew Rayel]

...once again we bring you an exciting new chapter in the continuing saga of «A State Of Trance»... [ASOT 650 Utrecht New World Punx]

Во всех примерах словом «saga» именуется мировой тур, посвященный празднованию юбилейного выпуска радио-шоу.

2. Фрейм «Части литературного произведения». Данный фрейм в радио-шоу представлен лексемой «chapter», которая дефинируется следующим образом:

«A main division of a book, typically with a number or title»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/chapter>]

«a main division of a book» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/chapter>]

«one of the sections into which a book is divided»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/chapter>]

Этим словом в радио-шоу называется один из множества фестивалей электронной музыки, проводящихся в рамках празднования юбилейного выпуска:

...Another epic chapter in the continuing story of «A State of Trance», and you are a witness... [ASOT 600 Den Bosch Dash Berlin]

...once again we bring you an exciting new chapter in the continuing saga of «A State Of Trance»... [ASOT 650 Utrecht New World Punx]

На основании результатов анализа вышеперечисленных контекстов, можно сделать следующие выводы о метафорической модели «Литературное произведение» в исследуемом нами радио-шоу:

Во фреймо-слотовой структуре данной модели нами были выделены фреймы «Тип литературного произведения» и «Части литературного произведения».

Сферой-источником метафорической модели являются жанры литературных произведений, а также деление литературного произведения на части.

Активно функционирующими сферами-мишенями данной модели являются мировые туры с музыкальными мероприятиями, выступления конкретных артистов, история радио-шоу.

При метафоризации активно эксплуатируются следующие прагматические смыслы, входящие в концепт литературного произведения: продолжительность, увлекательность, источник знания, множество событий.

2.5 Концептуальная метафора «Поиск и исследование»

Одна из самых доминантных и продуктивных концептуальных метафор в радио-шоу «A State Of Trance» имеет в своей основе когнитивные операции, постоянно выполняемые человеком, и это неудивительно, так как очень многие источники метафоризации являются частью нашей повседневности, чем и являются действия, связанные с поиском предметов, информации, получением новых знаний, расширением границ своего кругозора. Именно этим и объясняется столь высокая продуктивность метафор, связанных с поиском и исследованием. В анализируемом нам радио-шоу эта метафорическая модель представлена 32 метафорическими словоупотреблениями с использованием лексем «explore», «search», «quest», «look for», «find», «research» и «discover».

Прагматический потенциал использования подобного рода лексем заключается в привлечении потенциальной аудитории возможностью получить новые знания, стать более просвещенным, получить новые и интересные впечатления.

Самая частотная лексема с семантическим элементом познания – «explore». Как можно заключить на основании анализа дефиниций, эта лексема также может быть отнесена к метафорической модели «Путешествие», описанной ранее в настоящем исследовании:

«Travel through (an unfamiliar area) in order to learn about it»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/explore>]

«to travel over (new territory) for adventure or discovery»
[<http://www.merriam-webster.com/dictionary/explore>]

«to travel to a place in order to learn about it or to search for something valuable such as oil»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/explore>]

Что немаловажно, помимо непосредственно процесса познания, в семантический состав лексемы также входят концепты нового и неизведанного, сема приключения и открытия.

Именно эти денотативные и коннотативные смыслы во всей своей полноте раскрываются во множестве примеров из эфира радио-шоу:

...The world is ours to explore. Tonight's gathering of music lovers is all about founding the most exciting and biggest dance floor in the history of mankind... [ASOT 600 Den Bosch Cosmic Gate]

В примере выше авторами радио-шоу заявляется о важной миссии, выполнить которую предлагает «A State Of Trance» – исследовании мира посредством участия в музыкальном мероприятии.

В следующем примере под «explore» подразумевается действие по проведению фестиваля в конкретном городе, который, тем самым, подвергается открытию и исследованию:

...Our ultimate mission: let's turn the world into one dance floor, create the world's biggest trance event ever. And now let's explore Den Bosch... [ASOT 600 Den Bosch Omnia]

Следующий пример – яркая демонстрация метафорического изображения того, что происходит во время прослушивания радио-шоу. Слушателям предлагается настроиться на волну «A State Of Trance» и начать открытие новых горизонтов:

...Ladies and gentlemen, are you ready to explore new horizons? «A State Of Trance» expands your world... [ASOT 650 Utrecht Audien]

Аналогичным образом метафорически употребляется лексема «search», дефиниции которой предполагают внимательный и тщательный поиск:

«Try to find something by looking or otherwise seeking carefully and thoroughly» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/search>]

«to look into or over carefully or thoroughly in an effort to find or discover something» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/search>]

«to try to find something or someone by looking carefully» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/search>]

На основании двух следующих примеров можно сказать, что авторами радио-шоу делается метафорическое заявление о том, что «A State Of Trance» – это процесс поиска новых горизонтов:

...This is a journey with no boundaries. Searching for new horizons. We're undertaking a worldwide voyage with you... [ASOT 600 Den Bosch Andrew Rayel]

...Tonight we are live with a global transmission, searching for new horizons. And now Audien... [ASOT 650 Utrecht Audien]

Еще один пример с лексемой «search» описывает музыкальное мероприятия как поиск общей для слушателей любви к музыке:

...Searching for common ground—the love of music. Den Bosch, are you ready for Sneijder?.. [ASOT 600 Den Bosch Sneijder]

Множество случаев метафорического моделирования связано с употреблением существительного «quest», в основе семантики которого лежит сема долгого и тяжелого поиска:

«A long or arduous search for something / (In medieval romance) an expedition made by a knight to accomplish a prescribed task» [<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/quest>]

«an act or instance of seeking / a chivalrous enterprise in medieval romance usually involving an adventurous journey» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/quest>]

«a long difficult search» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/quest>]

Во всех случаях слово «quest» метафорически называет мировой тур с фестивалями электронной музыки:

...Tonight we are looking for new horizons in and outside the Milky Way...
[ASOT 650 Miami Andrew Rayel]

...Finding new horizons with our next guest on stage... [ASOT 650 Buenos Aires Tomas Heredia]

Также происходящее на радио-шоу описывается при помощи лексемы «discover», одним из важнейших семантических элементов которой является открытие, которое ранее никем не совершалось:

«Find unexpectedly or during a search / Be the first to find or observe (a place, substance, or scientific phenomenon)»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/discover>]

«to make known or visible / to obtain sight or knowledge of for the first time» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/discover>]

«to find out something that you did not know before / to find out about a place or activity that is new to you / to find a place, fact, or substance that no one knew about before»
[<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/discover>]

Это означает, что слушатель радио-шоу в метафорическом значении становится первооткрывателем:

...We will discover new territories and try to reach the hearts and minds of those who haven't seen the army before... [ASOT 600 World Tour Announcement Kuala Lumpur]

...Acceleration. Exploration. Discovering. You are a part of our quest...
[ASOT 600 Sofia Dennis Sheperd]

Концепт исследования эксплуатируется при метафоризации происходящего на радио-шоу при помощи лексемы «research», означающей получение знаний при помощи тщательного изучения:

«The systematic investigation into and study of materials and sources in order to establish facts and reach new conclusions»
[<http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/research>]

«studious inquiry or examination; especially : investigation or experimentation aimed at the discovery and interpretation of facts, revision of accepted theories or laws in the light of new facts, or practical application of such new or revised theories or laws» [<http://www.merriam-webster.com/dictionary/research>]

«the detailed study of something in order to discover new facts, especially in a university or scientific institution» [<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/research>]

Атрибутивное употребление этой лексемы метафорически характеризует суть происходящего на радио-шоу:

...«A State of Trance» is on a research mission—our biggest mission in the history of this radio show... [ASOT 600 Den Bosch Sneijder]

Радио-шоу понимается как выполнение миссии по изучению некоторого объекта.

На основании данных, полученных при анализе метафорических употреблений лексем, в семантический состав которых входят элементы поиска и исследования, были сделаны следующие выводы об анализируемой метафорической модели:

Продуктивной сферой-источником модели являются исследования, открытия, первооткрывательство, действия по поиску и нахождению объектов, получению новой информации, а также путешествия, предпринимаемые в этих целях.

Активно функционирующей сферой-мишенью метафоризации является само радио-шоу, его задачи, результат прослушивания, мировые туры с музыкальными мероприятиями.

При метафорической экспансии активно функционируют следующие прагматические смыслы: увлекательность, продолжительность, сложность, важная миссия, получения новых знаний, освоение новых территорий становление первооткрывателем.

ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

Каждому коммерческому продукту, имеющему музыкальное и развлекательное содержание, свойственна речевая метафоризация различных предметов и явлений, которой характерно наличие своеобразных метафорических моделей, частотность и доминантность которых определяют специфику уникального и неповторимого дискурса этого продукта. В конкретном социальном и историческом контексте различные метафорические модели становятся более или менее доминантными, значимость их увеличивается или уменьшается в зависимости от культурно-исторической среды.

Целью нашей работы было выявление доминирующих метафорических моделей, используемых создателями радио-шоу «A State Of Trance», а также определение их специфики.

Понятийные сферы, на которых преимущественно реализуются метафорические образы радио-шоу и сопутствующих ему явлений предопределили выделение нами следующих доминирующих концептуальных метафор:

- Милитарная концептуальная метафора, которая реализуется во фреймах «Военные действия» и «Вооруженные силы».
- «Путешествие», которая представлена фреймами «Путешествие», «Скорость путешествия», «Цель путешествия», «Дальность путешествия», «Этапы путешествия», «Транспортное средство».
- «Космос», актуализирующаяся при помощи фреймов «Вселенная и ее части», «Путешествие в космосе» и «Внеземное происхождение».
- «Литературное произведение», в состав которой входят фреймы «Жанр литературного произведения» и «Части литературного произведения».
- «Поиск и исследование»

Военный действия и вооруженные активно служат источником метафорической экспансии благодаря высокой метафорической

продуктивности концептов важности, значимости, неизбежности, силы и мощи, неизбежности, глобальных изменений.

Использование в процессе метафоризации концепта путешествия оправдано прагматическим смыслом увлекательности, продолжительности, познания нового, получения новых впечатлений, множества событий.

Потенциал метафорического моделирование при помощи космических концептов связан с возможностью выражения смыслов большой территории и пространства, длинного расстояния, таинственности, неизведанности, опасности и непредсказуемости.

Концепт литературного произведения и его метафорическое использование примечательно эксплуатацией образов продолжительности, множества этапов, увлекательности.

Проецирование концептов мыслительных операций, связанных с поиском и исследованием, в процессе метафоризации в радио-шоу обусловлено приданием важности и необходимости процессу прослушивания. Создается предвосхищение интеллектуального результата прослушивания.

В качестве сферы-мишени активно функционирует радио-шоу, процесс его прослушивания, празднования юбилейных выпусков, музыкальные фестивали и артисты, история радио-шоу, его задачи и происхождение.

На основании вышесказанного нами делается вывод о том, что в радио-шоу «A State Of Trance» метафоризация осуществляется при помощи понятийных сфер, связанные с когнитивной и физической деятельностью человека, сферами человеческой культуры, а также не зависящей от человека природой.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Радио-шоу «A State Of Trance», метафоризация в котором была нами проанализирована, существует уже 15 лет и долгие годы обладает удивительной популярностью и распространенностью во всем мире. Радио-шоу посвящено электронной танцевальной музыке и ставит перед собой задачу донести новый и свежий материал в этом жанре до слушателей со всего мира, поэтому и выходит оно на неродном для его создателя – Армина ван Бюрена – английском языке. Не секрет, что перед любым продюсером всегда стоит задача максимально возможно популяризовать свой проект, сделать его максимально привлекательным, а если проект долгосрочный – то и удержать его аудиторию. Для осуществления этих целей такому продукту, как радио-шоу, одной лишь качественной музыки может оказаться недостаточно. С другой стороны, может ли радио-шоу предложить своей аудитории что-то еще? Оказывается, что может, если использовать для этого такое мощное оружие, как язык. Именно этим и стали заниматься создатели радио-шоу в определенный момент истории его развития – активно метафоризировать различные аспекты, связанный с радио-шоу в целях придания им дополнительного смысла, с музыкой не связанного. Очевидно, что цель этого – удержание старой и завоевание новой аудитории, привлечение интереса к продукту.

В рамках исследования в области когнитивной лингвистики нам интересна метафорическая репрезентация различных аспектов радио-шоу. Именно поэтому настоящая работа посвящена метафорическим моделям, репрезентирующим эти аспекты.

Нами было установлено, что метафорическая репрезентация в радио-шоу осуществляется при помощи понятийных сфер «Военные действия», «Вооруженные силы», «Путешествие», «Космос», «Литературное произведение», «Поиск» и «Исследование». Метафорические модели имеют в своей основе концепты, связанные с человеческим мышлением,

деятельностью и культурой, а также не связанные с человеческим существованием явления.

На наш взгляд, перспективность нашего исследования заключается в том, что в дальнейшем могут быть исследованы закономерности метафоризации в других радио-шоу схожей направленности, либо иной музыкально-жанровой специфики. Исследованию также подлежат результаты коммерциализации с помощью метафор, могут быть осуществлены попытки поиска корреляции между метафорическими моделями в радио-шоу и его общим восприятием слушателями.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Алексеева Л.М., Мишланова С.Л. Медицинский дискурс: теоретические основы и принципы анализа. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2002. – 200 с.
2. Алексеева Л.М. Метафоры, которые мы выбираем (опыт описания индивидуальной концептосферы // С любовью к языку: сб. науч. тр., посвящ. Е.С. Кубряковой. – М.; Воронеж: ИЯ РАН, Воронеж. гос. ун-т, 2002. – С. 288-298.
3. Андреев Н.И. Особенности метафоры в немецком политическом дискурсе // Вестник Московского ун-та. Сер. 22. – 2011. – №3. – С. 70-82.
4. Апресян Ю. Д. Дейксис в лексике и грамматике и наивная картина мира // Избранные труды. – Т. 2. – М., 1995. – 766 с.
5. Апресян Ю.Д. О регулярной многозначности // Изв. АН СССР. Сер. Лит-ры и яз. – 1971. – Вып. 6. – С. 509-523.
6. Арутюнова Н. Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. / пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. ; Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой. – М.: Прогресс, 1990. – С. 5-33
7. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
8. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 5-32.
9. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.
10. Блэк М. Метафора // Теория метафоры : сб. науч. ст. / пер. под ред. Н. Д. Арутюновой. – М.: Прогресс, 1990. – С. 153-172.
11. Борботько В. Г. Элементы теории дискурса : учеб. пособие. – Чеч.-Инг. гос. ун-т им. Л. Н. Толстого. – Грозный: ЧИГУ, 1981. – 113 с.
12. Воркачев С. Г. Постулаты лингвоконцептологии // Антология концептов. Т.1. – Волгоград: Парадигма, 2005. – С.10-13.
13. Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2004. – 236 с.

14. Ворошилова М. Б. Когнитивный арсенал и коммуникативные стратегии современного националистического дискурса // Политическая лингвистика. – 2014. – № 3. – С. 242-245.
15. Даннеберг Л. Смысл и бессмысленность истории метафор // История понятий, история дискурса, история метафор / сб. статей под ред. Х.Э. Бедекера; пер. с нем. – М.: Новое литературное обозрение, 2010. – С. 189-297.
16. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
17. Демьянков В. З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века // Язык и наука конца 20 века. – М. : Институт языкознания РАН, 1995. – С. 239-320.
18. Залевская А. А. Психолингвистический подход к проблеме концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2001. – С. 36-44.
19. Карасик В. И. Базовые характеристики лингвокультурных концептов // Антология концептов. Т. 1. – Волгоград : Парадигма, 2005. – С.13-15.
20. Карасик В. И. Языковая матрица культуры. – М.: Гнозис, 2013.
21. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
22. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / под ред. И.А. Стернина. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2001. – С. 75-80.
23. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5-20.
24. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 264 с.
25. Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса / пер. с фр. и португ.; общ. ред. и вступ. ст. П. Серио; предисл. Ю.С. Степанова. – М.: Прогресс, 2002.

26. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке. – М.: Едиториал УРСС, 2005. – 128 с.
27. Красных В.В. «Свой » среди «чужих»: миф или реальность? – М.: ИТДГК Гиозис, 2003. – 374 с.
28. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 387-415.
29. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Изв. РАН. Сер. лит. и яз. – 1993. – № 1. – С. 3-10.
30. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Известия РАН. – Сер. лит. и яз. – 1993. – Т. 52. – № 1. – С. 3-9.
31. Ляпин С. Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Научные труды Центроконцепта. Вып. 1. Архангельск : Изд-во Помор. ун-та, 1997. – С. 11-35.
32. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК Гиозис, 2003. – 280 с.
33. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику. – М.: Флинта : Наука, 2004. – 296 с.
34. Миронова Н.Н. Оценочный дискурс: проблемы семантического анализа // Известия АН. Серия литературы и языка. – М., 1997. – Т.56. – № 4. – С. 52-59.
35. Мишланова С.Л. Метафора в медицинском дискурсе. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2002. – 160 с.
36. Нерознак В. П. От концепта к слову: к проблеме филологического концептуализма // Вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. – Омск: Изд-во Омск. гос. пед. ун-та, 1998. – С. 80-85.
37. Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1. – С. 255-270.
38. Петров В.В., Караулов Ю.Н. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса // Язык. Познание. Коммуникация: Сборник статей. – М.: Прогресс, 1989. – С. 35-42.
39. Попова З. Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2000. – 30 с.
40. Рахилина Е. В. Когнитивная семантика: История. Персоналии. Идеи. Результаты // Когнитивные исследования в языковедении и зарубежной

психологии: Хрестоматия / под ред. В. А. Пищальниковой. – Барнаул, 2001. – С. 76-94.

41. Складаревская Г. Н. Метафора в системе языка. – СПб: Наука, 1993. – 151 с.

42. Слышкин Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. – М.: Academia, 2000. – 128 с.

43. Соломоник А. Б. Семиотика и лингвистика. – М.: Молодая гвардия, 1995. – 352 с.

44. Степанов Ю. С. Альтернативный мир. Дискурс. Факт и принцип причинности // Язык и наука конца 20 века : сб. ст. под ред. Ю. С. Степанова – М.: Изд. Центр РГГУ, 1995. – С. 35-73.

45. Стернин И. А. Типы значений и концепт // Концептуальное пространство языка : сб. науч. тр. Посвящается юбилею профессора Н. Н. Болдырева. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2005. – С. 257-282.

46. Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании русской языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / отв. ред. Б. А. Серебренников. – М.: Наука, 1988. – С. 173-204.

47. Телия В. Н. Основные постулаты лингвокультурологии // Филология и культура: Материалы 2-й международной конференции. Ч. 3. – Тамбов, 1999. – С. 14-15.

48. Хахалова С.А. Концептосфера личностной пристрастности: Метафора // Антропологическая лингвистика: концепты, категории / Ю. М. Малинович и др.; Российская академия наук, Институт языкознания; Иркутский государственный лингвистический университет. – М.: Иркутск, Изд-во Иркутского государственного лингвистического университета, 2003. – С. 195-229.

49. Чернейко Л. О. Гештальтная структура абстрактного имени // Философские науки. – 1995. – № 4. – С. 73-83.

50. Чернявская В.Е. Дискурс как объект лингвистических исследований // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса: Сборник научных статей. – СПб: Изд-во СПбГУЭФ, 2001. – С. 11-21.

51. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000) : монография. – Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2001. – 238 с.
52. Adams F. Why the Mind is Still in the Head // The Cambridge Handbook of Situated Cognition; P. Robbins, M. Aydede (eds.). – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – P. 78-95.
53. Beer R.D. Dynamical approaches to cognitive science // Trends in Cognitive Sciences. – 2000. – №4 (3). – P. 91-99.
54. Cameron L.J. Identifying and describing metaphors in spoken discourse data // Researching and Applying Metaphor; L.J.Cameron, G. Low (eds.). – Cambridge: Cambridge University Press, 1999. – P. 105-132.
55. Cameron L.J. Patterns of metaphor use in reconciliation talk // Discourse and Society. – 2007. – Vol. 18(2). – P.197-222.
56. Cameron L.J. The discourse dynamics approach to metaphor and metaphor-led discourse analysis // Metaphor and Symbol. – 2009. – Vol. 24(2). – P. 63-89.
57. Carpenter R.H. America's Tragic Metaphor: Our Twentieth-Century Combatants as Frontiersmen // Quarterly Journal of Speech. – 1990. – Vol. 76 (1). – P. 1-22.
58. Cienki A. Metaphor, gesture and thought // The Cambridge handbook of metaphor and thought; R.W. Gibbs, Jr. (ed.). – Cambridge: Cambridge University Press, 2008. – P. 484-501.
59. Cienki A. Why Study Metaphor and Gesture // Metaphor and Gesture; A. Cienki, C. Müller (eds.). – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2008. – P. 5-25.
60. Evans V. Metaphor, Lexical Concepts, and Figurative Meaning Constructions // Journal of Cognitive Semiotics. – 2013. – Vol. 1–2. – P. 73-107.
61. Forceville C. Non-verbal and multimodal metaphor in a cognitivist framework: Agendas for research // Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives; G. Kristiansen, M. Achard, R. Dirven, F. Ruiz de MendozaIbáñez (eds.). – Berlin; New York: Mouton deGruyter, 2006. – P. 379-402.

62. Gibbs R.W. When is metaphor? The idea of understanding in theories of metaphor // *Poetics today*. – 1992. – Vol.13. – No.4. – P. 575-606.
63. Haykin S. Cognitive Dynamic Systems // *Cognitive Informatics for Revealing Human Cognition: Knowledge Manipulations in Natural Intelligence*. – 2013. – P. 4-15.
64. Jackendoff R.S. *Semantics and Cognition (Current Studies in Linguistics)* – New York: The MIT Press, 1985. – 304 p.
65. Joos M. *The English verb: form and meanings* – Madison & Milwaukee: University of Wisconsin Press, 1964. – 251 p.
66. Langacker R.W. *Metaphoric Gesture and Cognitive Linguistics* // *Metaphor and Gesture*; A. Cienki, C. Müller (eds.). –Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2008. – P. 249-251.
67. Maasen S. *Metaphors and the dynamics of knowledge* – London; New York: Routledge, 2000. – 185 p.
68. *Metaphor, Lexical Concepts, and Figurative Meaning Constructions* // *Journal of Cognitive Semiotics*. – 2013. – Vol. 1–2. – P. 73-107.
69. Vervaeke J. *Metaphors in Language and Thought: Falsification and Multiple Meanings* // *Metaphor and Symbol*. – 1996. –Vol. 11 (4). – P. 273-284.
70. Wodak R. *Critical Discourse Analysis* – London: Sage Publications Ltd., 2012. – 1672 p.